



## CHAPITRE 20

Loi prolongeant l'application de la Loi assurant à la province les revenus nécessités par ses développements

[Sanctionnée le 19 décembre 1956]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1953-54,  
c. 17, a. 2,  
am.

**1.** L'article 2 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 17, est modifié

a) en remplaçant le premier alinéa du paragraphe 3°, par le suivant:

"année  
d'imposi-  
tion".

"3° "année d'imposition" désigne chacune des années civiles 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960 et 1961."];

b) en remplaçant dans la dernière ligne du deuxième alinéa du paragraphe 3° les chiffres et mot "1954, 1955 et 1956" par les chiffres et mots "1954 à 1961 inclusivement".

1953-54,  
c. 17,  
a. 170,  
am.

**2.** L'article 170 de ladite loi est modifié en y ajoutant, après le paragraphe c, l'alinéa suivant:

Année  
financière.

"De même, les impôts décrétés par la présente loi pour chacune des années d'imposition de 1957 à 1961 feront partie des revenus de la province pour l'année financière commençant le premier avril de chacune de ces années d'imposition respectivement."

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 20

An Act to prolong the application of the Act to ensure for the Province the revenues necessitated by its development

[Assented to, the 19th of December, 1956]

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1953-54,  
c. 17, s. 2,  
am.

**1.** Section 2 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 17, is amended

a. by replacing the first paragraph of paragraph 3, by the following:

"3° "taxation year" means each of the calendar years 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960 and 1961."];

b. by replacing in the last line of the second paragraph of paragraph 3 the figures and words "1954, 1955 and 1956 respectively" by the figures and words "1954 to 1961 inclusive".

**2.** Section 170 of the said act is amended by adding thereto, after subsection c, the following paragraph:

1953-54,  
c. 17,  
s. 170,  
am.

"Similarly, the taxes imposed by this act for each of the taxation years from 1957 to 1961 shall form part of the revenues of the Province for the fiscal year starting the first of April of each of such taxation years respectively."

Fiscal  
year.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.